

LAHTI PRO®

GB <u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
DE <u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
PL <u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
RU <u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ.....6
RO <u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTEA DE PROTECȚIE7
LT <u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
UA <u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
HU <u>Használati utasítás</u>	VÉDŐCIPŐ.....10
LV <u>Lietošanas instrukcija</u>	DROŠIE APAVI11
EE <u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALATSID.....12
BG <u>Инструкция за експлоатация</u>	БЕЗОПАСНИ ОБУВКИ.....13
CZ <u>Návod na používání</u>	BEZPEČNÁ OBUV.....14
SK <u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNÁ OBUV.....15

GB

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. Adresse: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. Adres: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Импортер /Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. Adresă: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Įgaliotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UA

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Імпортер /Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. Cím: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. Adrese: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

EE

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kooperimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. Address: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. Адрес: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CZ

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupca: PROFIX Sp. z o.o. Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SAFETY FOOTWEAR, product type: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Original text translation)



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Directive 89/686/EEC and made compliant to the ISO 20345:2011 standard.

The safety footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

NOTE! Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

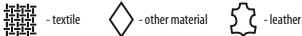
Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the foot too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level.

Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



Choosing a protection category:

The S_B protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The S₁ protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The S₂ protection category means that the footwear meets the S₁ requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The S₃ protection category means that the footwear meets the S₂ requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The S₄ protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The S₅ protection category means that the footwear meets the S₄ requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The P symbol means that the sole is resistant to punctures.

The SRA symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS*.

The SRC symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS* and steel surfaces covered with glycerol.

* SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

Shelflife:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 5 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd; Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Description of symbols:

LAHTI PRO – importer / authorized representative trade mark, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – PROFIX code, XX=36–47 – size; type; SB/S1/S2/S3 – safety footwear category; P – puncture resistance; SRA/SRC – slip resistance; 20XX/II – year and quarter of footwear manufacture.

	– LEATHER		PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
	– METAL FREE		– ANTISTATIC
	– CLOSED HEEL AREA		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC SURFACES
	HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	– DIESEL OIL RESISTANT		COMPOSITE PROTECTIVE TOECAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	LIMITED WATER – PERMEABILITY AND ABSORPTION		STEEL PROTECTIVE TOECAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N		– DOUBLE DENSITY PU SOLE
	– SINGLE DENSITY PU SOLE		– RUBBER SOLE

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG

SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Übersetzung der Originalanleitung)



VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt.

Die **Sicherheitsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutz Eigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schutzspitz-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Verfärbungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorie bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unmöglich sein, die Füße ohne die Aufschürnung der Schuhe herauszuziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schugrades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschürnen und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder übermäßiger Aufschürnung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigefügten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

 - Textilmaterial  - anderes Material  - Leder

■ Anpassung der Schutzkategorie:

Die Schutzkategorie **S8** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Dieselölbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchstechfestigkeit und den entsprechend geformten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen, die Dieselölbeständigkeit.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechbeständigkeit und verfügen über eine entsprechend geformte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechbeständig ist.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Antirutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

*SLS – die Natrium Lauroth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind, die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,
- für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
- zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmquellen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport beträgt der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 5 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angebracht.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden, Schweißstellen, Rissen, Löchern, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Zeugnisses, einer gewünschten antielektrostatische Wirkung während der Nutzungszeit garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wurde die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Benutzer sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verringern. Diese Schuhe erfüllen dann nicht die vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungszeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getragen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten. Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatische Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

















Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Strompfle), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0362 tel. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Erklärung der Symbole:

LAHTIPRO – das Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – der PROFIX-Kode, **XX=36-47** – Größe; der Typ: **S8/S1/S2/S3** – die Kategorie der Sicherheitsschuhe; **P** – die Durchstechbeständigkeit; **SRC/SRA** – die Rutschbeständigkeit; **20XX/II** – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe.

	– LEDER		– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
	– KEINE METALLELEMENTE		– ANTEIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIKBODEN
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		– SCHUHSPIZ-KOMPOSITEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– EINGESCHRÄNKTE – WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND – ABSORPTION		– SCHUHSPIZ-STAHLEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N		– SOHLE AUS ZWEIFACHEM PU
	– SOHLE AUS EINDICHEM PU		– GUMMI-SOHLE

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OBUWIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Instrukcja oryginalna)



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Dyrektywy 89/686/EWG oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011.

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczane do ochrony stóp użytkownika przed urażeniami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniły ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ścisnięciem pod obciążeniem ścisającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarłe, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasznurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przeróbek należy zaprzestać użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

Użytkowanie:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii obuwia z celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Obuwie należy założyć na stopy, użyć języka i następnie zasznurować. Zsznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stopy, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dzieł sily i/lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:

- materiał tekstylny



- inny materiał



- skóra

Dobór kategorii ochrony:

Kategoria ochrony **S8** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorpcję wody.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięty, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporne na przebiecie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS*.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytym SLS* i na podłożu ze stałymi pokrytym glicerolem.

* SLS – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dużych rozprysków roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,
- w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub zmianami w środowisku jonizacyjnym.

Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu. Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwacyjnych.

Konserwację należy przeprowadzać raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego użytkowania zwiększyć jej częstotliwość.

Okres przydatności:

Odpowiednio konserwowane, przechowywane i transportowane obuwie zachowuje przydatność przez okres 5 lat od daty produkcji. Datą produkcji jest widoczna na każdym egzemplarzu obuwia.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań, obuwie straci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z doświadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym z przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie warunków wewnątrz zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularny i częsty odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji i może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obwitem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewniającej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziewiarskich wyrobów porożnicowych, nie były umieszczane pomiędzy podpodeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczana pomiędzy podpodeszwą i stopą, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana NR 0362, ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Objaśnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy importera/ upoważnionego przedstawiciela, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – kod PREFIX, **XX=36-47** – rozmiar; typ: **S8/S1/S2/S3** – kategoria obuwia bezpiecznego; **P** – odporność na przebiecie; **SRA/SRC** – odporność na poślizg; **200X/1** – rok i kwartał produkcji obuwia.

SKÓRA	OPORNOŚĆ NA PRZEBIECIE – Z SIŁĄ 1100N, PODESZWA URZEźBIONA
METAL FREE	WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY	OPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM
ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ	OPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU CERAMICZNYM I STALOWYM
OPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY	PODNOSZEK OCHRONNY KOMPozyTYWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIĄ 200J
OGRANICZONA PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY	PODNOSZEK OCHRONNY STALOWY – ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIĄ 200J
OPORNOŚĆ NA PRZEBIECIE Z SIŁĄ 1100N	PODESZWA WYKONANA Z DWIUGĘSTOŚCIEGOWEGO POLIURETANU
PODESZWA WYKONANA Z JEDNOGĘSTOŚCIEGOWEGO POLIURETANU	PODESZWA WYKONANA Z GUMY

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Перевод оригинальной инструкции)



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствующей требованиям директивы 89/686/ЕС и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011.

Безопасная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, запротектированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжимания с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не зашнурована слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потёртостей мест, механических повреждений, изменённой окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждом экземпляре обуви. Соответствие защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Обувь надея на ступню, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно иметь место сжатие ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расшнурования. Нельзя применять средства, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие и/или без расшнурования.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

- текстильный материал - другая материя - кожа

■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **S8** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченное пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет рифлёную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифлёную подошву.

Символ P означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием*.

Маркировка **SRC** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием* и на основании из стали, покрытием глицеолом.

* SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- a) с целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °С или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °С или ниже,
- d) для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищённом от солнечного света и высокой температуры, держа её вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором тёплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к процедурам по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедомашних средств, используемых для этой цели.

Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу. Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

■ Срок пригодности:

Срок службы обуви, для которой соблюдены требования по техническому уходу, хранению и транспортировке, составляет 5 лет от даты изготовления. Дата изготовления указана на каждом экземпляре обуви.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, потёртостей мест, трещин, разрывов, дыр, обувь становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После окончания пользования обувью, необходимо её утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда с целью исключить возможность загорания от искры, напр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимися под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как она обеспечивает только определённое электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указания ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определён на уровне 100 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от ослабления в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определённых условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователи следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренные для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определил порядок выполнения внутривзведных испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязнён, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную зону. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вести к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме треугольных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0362. IT'S Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Пояснение обозначений: LAHTI PRO – фирменный знак импортера / уполномоченного представителя, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – код изделия PROFIX, XX=36-47 – размер; тип; SB/A/S/S2/S3 – категория безопасности обуви; P – устойчивость к проколу; SRA/SRC – устойчивость к скольжению; 20XX/II – год и квартал изготовления обуви.

	– КОЖА		УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н, РИВЛЕНАЯ ПОДОШВА
	ОТСУТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ		АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ ОСНОВАНИИ
	ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		КОМПОЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ		СТАЛЬНОЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н		ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ДВУХУРОВНЕВНОГО ПОЛИУРЕТАНА
	ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ОДНОУРОВНЕВНОГО ПОЛИУРЕТАНА		ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLȚĂMÎNTEA DE PROTECȚIE, tip produs: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Traducere din instrucțiunea originală)



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de protecție fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Directivei 89/686/CEE și sunt efectuate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011.

Încălțăminte de protecție reprezintă încălțările care au proprietăți speciale, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminențe protejate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva strângerii cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este căpătată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu vă strângă talpile și ca șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați cădrăpuri, frecări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

■ Utilizare:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcasele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

A se utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțări pantofii, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea talpilor și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a dezlega șireturile.

Aceste încălzări sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

- material textil



- alt material



- piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **SB** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcâiului, rezistența la motorină.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S1** și adițional are permeabilitate și absorbire limitată a apei.

Categoria de protecție **S3** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S2** și adițional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcâiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcâi, rezistența la motorină.

Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinirea cerințelor **S4** precum și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu **SLS***.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu * și pe suprafețe din oțel acoperite cu glicerină.

*SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălzări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- în mediu cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau tropi mari de material topit,
- în mediile cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizate.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării. După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat exact trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea încălțăminte din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere corespunzătoare.

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să

creșteți frecvența.

■ Perioada de valabilitate:

Încălțăminte întreținută, depozitată și transportată corespunzător poate fi utilizată timp de 5 ani de la data fabricației. Data fabricației este vizibilă pe fiecare bucată de încălțăminte.

ATENȚIE! În cazul în care există orice gen de defecțiuni mecanice, frecări, cădrăpuri, găuri, ruperi, încălțăminte și/sau pierdere proprietăți de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației.

După perioada de utilizare trebuie să recidizați în conformitate cu prevederile legale.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presăți și nu deformați.

■ Informații referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducăți posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de apărindere de la scanteie, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminte antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analize enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm că în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic doriți din perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nu limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250V. Totuși utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse mereu măsuri auxiliare de protecție.

Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte se poate schimba în urma îndoirii, petelur sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la față că încălțăminte să-și îndeplinească funcția de transmitere a încărcăturilor și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricii și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp.

Încălțăminte din clasă I poate absorbi umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condiții în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile și încălțăminte înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă că în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența pardoselii să nu fie în stare să asigure protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțăminte încep să fie izolate, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminte și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de talpic între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/talpic.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicestershire LE19 1WD, United Kingdom.

■ Explicare marcate: LAHTI PRO – marca importatorului/ reprezentantului autorizat, L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX – cod PROFIX, XX=36-47 – mărime; tip, SB/S1/S2/S3 – categorie încălțăminte de protecție; P – rezistența la străpungere; SRA/SRC – rezistența la alunecare; 20XX/II – anul și trimestrul fabricației încălțăminte.

	PIELE		REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTATĂ
	FĂRĂ PIESE DE METAL		PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		REZISTENȚĂ LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ		VĂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICIOARE ȘI TALPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI		VĂRF DE PROTECȚIE DE OȚEL – PROTEJEAZĂ DEGETELE DE LA PICIOARE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N		TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUĂ DENSITĂȚI
	TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN UNIFORM		TALPĂ DE CAUCIUC



PRIĖS PRADEDAMI NAUDOTI SUSIAPŽINKINTE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal direktyvos 89/686/EEB nuostatas saugi avalynė priklauso atbraji asmeniui apsaugos priemonių kategorijai ir pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos.

Saugi avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu bei turėdama specialią pirštų noselę, apsaugo avinio kojos pirštus nuo smūgių iki 200 J ir 15kN apkrovos.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pado nėra plyšius. Įsitikinkite ar batai nespaudžia kojos, ar nėra pernelyg stipriai užristi, kas gali bloginti kraujo apytaką.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėsite plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakelti šią avalynę nauja.

Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiarius batus, parengiuokite batų liežuvį bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemones, kurias leidžiama batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam įėjimą ir/arba neišvarstant.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukelianti alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženklinaimas randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmės:



■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

SB – avalynė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

S1 – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno srityį, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S2 – avalynė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

S3 – avalynė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradūrimams padą, padas turi raštą.

S4 – avalynė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno srityį, antistatinės savybės bei energijos absorbcines savybes kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

S5 – avalynė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradūrimams, padas turi raštą.

P – avalynės padas yra atsparus pradūrimams.

SRA – avalynės padas yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje.

SRC – avalynė yra atspari slydimui keramikinių plytelių padengtų SLS* grindų dangoje bei grindų dangoje iš plieno padengto gliceroliu.

* SLS – natrio laurilsulfato (natrio odėsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

■ Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

- a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

■ Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakuotėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minkštą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avalynę išdžiovė atlikite priežiūros darbus.

Avalynės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avalynei. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prienamias medžiagas.

Laikytės naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyvaus naudojimo atveju

darykite tai dažniau.

■ Naudojimo laikas:

Tinkamai prižiūriama, laikoma bei transportuojama avalynė gali būti naudojama 5 metus nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data yra pažymėta kiekvienoje batų poroje.

DĖMESIO! Avalynė praranda savo apsaugines savybes ir netinka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nutrynimus, plyšius ir pan., nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos.

Sudėvėtą avalynę turi būti utilizuojama pagal atitinkamus reikalavimus.

■ Transportavimas

Avalynę transportuokite originalioje pakuotėje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspaukite, nedeformuokite.

■ Antistatinės avalynės savybės:

Antistatinė avalynė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų kibirkštis atsiradimo bei degių kšyčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampos turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti.

Tačiau reikia pabrėžti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugos priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietas apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksmų programos dalis.

Antistatinė avalynė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesnė kaip 1000 MΩ per visą jos naudojimo laiką. 100 kΩ vertė yra žemutinė naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko arba užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omenyje, kad avalynė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avalynės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užsteršimo bei drėgmės. Tokia avalynė neatliks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje gauti atlikti jam priskirtas elektrostatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokią apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojų rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avalynė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra dėvima ilgą laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avalynė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užsiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avalynės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avalynė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avalynės teikiamą apsauginių savybių.

Avint tokią avalynę, tarp vidinio pado ir avinio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinio kojos yra koks nors interpas, turi būti atliekama papildoma avalynės-įdėklo kombinacijos antistatinis savybių patikra.

■ Notifikuoti įstajaga:

Atitiktis įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstajaga Nr. 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Simbolių paaiškinimas: LAHTI PRO – firminis importuotojo/igaliojo atstovo ženklas, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – PROFIX kodas, XX=36-47 – dydis; tipas; SB/S1/S2/S3 – saugos avalynės kategorija; P – atsparumas pradūrimui; SRA/SRC – atsparumas slydimui; 20XX/II – avalynės pagaminimo metai ir kvartalas.

	ODA		ATSPARUMAS PRADURIMUI 1100N, PADAS SU RASTU
	NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ		ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	UŽDARA KULNO SRITIS		ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE GRINDŲ DANGOJE
	ABSORBČINES SAVYBES KULNO SRITYJE		ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
	NEPRALAUDIMAS ALYVAI		SPECIALIOJI PIRŠTŲ NOSELĖ IS KOMPOZITINES MEDŽIAGOS APSAUGO AVINICIO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	ATSPARUMAS DRĖGMEI, ROBŖAS PRALAUDIMAS		SPECIALIOJI PLENO PIRŠTŲ NOSELĖ APSAUGO AVINICIO PIRŠTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	ATSPARUMAS PRADURIMUI 1100N		PADAS PAGAMINTAS IS DVEJU KOMPLEMENTŲ POLIURETANO
	PADAS PAGAMINTAS IS VIENO KOMPLEMENTO POLIURETANO		GUMINIS PADAS



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитись з всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та з всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Безпечне взуття відноситься до категорії II за безпеку індивідуального захисту, відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС (виготовлене відповідно до стандарту ISO 20345:2011).

Безпечне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечує захист ступнів користувача від травм під час праці, з захисним підносом, запропоноване так, щоб забезпечити захист від удару з енергією 200 Дж та від сисання з силою сисання 15 кН.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшаві відсутні тріщини. Після відняття взуття слід переконатися, що воно не стискає ступні і не зашнуроване надто сильно, оскільки це веде до обмеження циркуляції крові в ступнях.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протерті місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначенням категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає вимогам категорії. Категорія захисту вказана на кожному екеземплярі взуття. Категорія захисту описана нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Взуття відносять на ступні, укласти язичок, а потім зашнурувати. Шнурівання взуття не повинно викликати сисання ступні, окрім того, ступня не може виходити з взуття без розширювання. Не можна використовувати заборони, що дозволяють швидше підігнати взуття до форми ступні. Такі заборони можуть зменшувати рівень захисту.

Після закінчення користування взуттям слід його розшнурувати і зняти. Не знімати взуття, застосовуючи велике зусилля і/або без розширювання.

Це взуття виготовлене з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, тріпати індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватись з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:

- текстильний матеріал
- інший матеріал
- шкіра

■ Вибір категорії захисту:

Категорія захисту **SB** означає, що взуття відповідає основним вимогам стандарту ISO 20345:2011.

Категорія захисту **S1** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S2** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S1**, але окрім того має обмежене пропускання води і поглинання води.

Категорія захисту **S3** означає, що взуття відповідає вимогам категорії **S2**, але окрім того є стійким до проколів, має рифлену підшаву.

Категорія захисту **S4** означає, що взуття відповідає основним вимогам і має закрити область п'яти, володіє антиелектростатичними властивостями, поглинає енергію в п'ятковій частині, є стійким до дизельного палива.

Категорія захисту **S5** означає, що дотримані вимоги категорії **S4** взуття є стійким до проколів і має рифлену підшаву.

Символ **P** означає, що підшова є стійкою до проколів.

Позначення **SLS** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям.

Позначення **SRC** означає стійкість до ковзання на основах з керамічної плитки з SLS* покриттям і на основах зі сталі, покритих гіпсоломом.

*SLS – розчин лаурилсульфату натрію.

Детальні дані щодо категорій захисту вказані в стандарті ISO 20345:2011.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- a) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і яке може, але не обов'язково повинно відізняти наявність інфрачервоного випромінювання, погум'я або великих бризок розтоплених матеріалів,
- c) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,
- d) для запевнення обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізуючого випромінювання.

■ Зберігання та технічний догляд:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури. При зберіганні взуття не може бути стиснуто або деформоване.

Після кожного застосування взуття або перед процедурами з догляду за ним, необхідно старанно його очистити, і потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, змоченої розчином теплої води і мила. Сушити при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, далека від джерел тепла. Після старанного просушування можна перейти до процедури догляду за взуттям.

Догляд за взуттям здійснюється за допомогою засобів для догляду за взуттям. Догляд за текстильними елементами слід виконувати за допомогою засобів для догляду за текстилем, що використовуються для цього.

Слід дотримуватись вказівок, що додаються до відповідних засобів для догляду.

Процедури з догляду слід виконувати не рідше, ніж раз на місяць, а в випадку інтенсивного використання ці процедури слід виконувати частіше.

■ Термін придатності:

Термін служби взуття, для якого дотримані вимоги з технічного догляду, зберігання і транспортування, складає 5 років від дати виготовлення. Дата виготовлення вказана на кожному екеземплярі взуття.

УВАГА! Випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і пошкоджених місць, дірок, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло з дати виготовлення.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стискати або не деформувати.

■ Інформація щодо антиелектростатичного спеціального взуття:

Рекомендується використовувати антиелектростатичне взуття в тих випадках, коли виникає необхідність зменшити можливе накопичення електростатичних зарядів шляхом відведення електричних зарядів з метою уникнення можливості загоріння від іскри, нагр. паливних речовин і парів, а також в тому випадку, коли не виключена повністю небезпека ураження електричним струмом, викликаного електрообладнанням або елементами, що перебувають під напругою.

Однак, слід врахувати, що антиелектростатичне взуття не може гарантувати достатній захист від ураження електричним струмом, оскільки воно забезпечує лише відносний опір між ступнями людини і основою. Якщо небезпека ураження електричним струмом повністю не усунена, необхідно виконати додаткові заходи для уникнення небезпеки. Рекомендуються, щоб такі заходи та вказані нижче вимоги були елементами програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Рекомендуються, щоб, згідно з досвідом, електричний опір виробу, що забезпечує необхідний антиелектростатичний ефект, становив не менше 1000 Мом. В випадку нового виробу нижня межа електричного опору визначена на рівні 100 кОм, що забезпечує обмежений захист від небезпечки ураження електричним струмом або від запалення при пошкодженні електрообладнання, що працює при напрузі не більше 250 В. Однак, користувач повинні врахувати, що при певних умовах взуття може не забезпечувати достатнього захисту і для захисту користувача слід обов'язково застосувати додаткові заходи безпеки.

Електричний опір взуття цього типу може суттєво змінитись в результаті зношення, забруднення або при дії волиги. Таке взуття не буде виконувати передбачені для нього функції при експлуатації в мокрих умовах. Тому, необхідно прагнути, щоб взуття виконувало передбачену функцію відведення електричних зарядів і забезпечувало захист протягом всього періоду експлуатації. Рекомендуються, щоб користувач встановив на своєму підприємстві порядок користування виробом, використовувати електричного опору та виконував їх часті і через регулярні проміжки часу.

Взуття класифікації опір взуття цього типу може суттєво змінитись в результаті зношення, забруднення або при дії волиги. Таке взуття експлуатується в умовах, при яких відбувається забруднення матеріалу підшави, рекомендується щоб користувач обов'язково здійснював перевірку електричних властивостей взуття перед тим, як ввійти в небезпечну область. Рекомендуються, щоб в місцях, де використовується антиелектростатичне взуття, опір основні не міг перевищити двотрати захисних властивостей взуття.

Рекомендуються, щоб при експлуатації взуття між стелькою взуття і ступнею користувач не вкладали будь-яких ізолювальних елементів, окрім трикотажних панчішних виробів. Якщо між стелькою і ступнею розміщуються будь-яка вкладка, рекомендується перевірити електричні властивості системи "взуття-вкладка".

■ Нотифікавана установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка N° 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1TD, United Kingdom.

■ Пояснення позначень:

LAHTI PRO – фірмовий знак імпортера / уповноваженого представника, **L30103X, L30104X, L30105X, L30107X, L30108X, L30109X, L30405X, L30406X, L30407X** – код виробу PROFIX, **XX=36-47** – розмір; тип: **SB/S1/S2/S3** – категорія безпечного взуття; **P** – стійкість до проколів; **SRC/SRC** – стійкість до ковзання; **20X/II** – ріки і квартал виготовлення взуття.

	— ШКІРА		— СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н, РИПЛЕНА ПІДШОВА
	— НЕМАЄ МЕТАЛЕВИХ ЕЛЕМЕНТІВ		— АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	— ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		— СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА ОСНОВАХ З КЕРАМІЧНОЇ ПЛИТКИ
	— ПОГЛИНАННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		— СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА КЕРАМІЧНІЙ І СТАЛЕВІЙ ОСНОВІ
	— СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		— КОМПЗИТНИЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
	— ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИНАННЯ ВОДИ		— СТАЛЕВІЙ ЗАХИСНИЙ ПІДНОСОК – ЗАХИЩАЄ ПАЛЬЦІ СТУПНІ ВІД УДАРУ З ЕНЕРГІЄЮ 200 ДЖ
	— СТІЙКІСТЬ ДО ПРОКОЛІВ З СИЛОЮ 1100 Н		— ПІДШОВА ВИГОТОВЛЕНА З ДВОУСТІЙНОГО ПОЛІУРЕТАНУ
	— ПІДШОВА ВИГОТОВЛЕНА З ОДНОУСТІЙНОГО ПОЛІУРЕТАНУ		— ПІДШОВА ВИГОТОВЛЕНА З ГУМИ



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VÉDŐCÍPŐ, terméktypus: L30103, L30104, L30105, L30107,

L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Eredeti útmutató fordítása)



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELJÉZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvasni.

Védőcipő, az 89/686/EGK rendelkezése szerinti I. kategóriájú egyéni védőeszköz, az ISO 20345:2011. norma szerint készült.

Védőcipő – ormerevítvel ellátott egyéni védőeszköz, a dolgozó lábfejének védelmére, amely megvédi a dolgozó lábfejét a munka során éter 200 J-nál nem nagyobb ütésektől és 15 kN-nál nem nagyobb szorító erőktől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálásakor ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat, nincs-e túl szorosra kötve a cipőfűző, mert ez gátolja a lábfej vérellátását.

FIGYELEM! A használathoz tartozó minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidörzsölődések, mechanikai károsodások, szivárvások észlelése esetén cseréljük a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELEM! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbelit válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

A lábbelit fel kell venni, a nyelvet elhelyezni és befűzni. A cipő bekötés után nem szoríthatja a lábat, de nem csúszhat le a lábfejről a cipő kikötése nélkül.

Nem használható olyan eszközök amelyek a cíő lábhoz való illeszkedését elősegítik. Ezek az eszközök csökkenhetik a cipő védelmi szintjét.

Használat után a cipőt ki kell fűzni és levenni. Nem szabad a cipőt nagy erővel és/vagy kikötés nélkül levenni.

A cipő olyan anyagok felhasználásával készült, amelyek általában nem okoznak allergiás reakciókat. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén feltehetően. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kérni orvos véleményét.

A termék anyaga matricán, a cipőn vagy a dobozban található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megválasztása:

Az **S8** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az ISO 20345:2011 norma alapkövetelményeinek.

Az **S1** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antistatikussá tulajdonság, energialelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S2** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S1** követelményeknek és korlátozottan vízálló, vízfelvétele csökkenett.

Az **S3** kategória azt jelenti, hogy a cipő megfelel az **S2** követelményeknek és a barázdált cipőtalpnak köszönhetően, áramütés ellen véd.

Az **S4** szerinti védelmi kategória azt jelenti, hogy a lábbeli teljesíti az alapkövetelményeket, illetve zárt sarokrész, antistatikussá tulajdonság, energialelnyelő sarok és olajjal szembeni ellenállás jellemzi.

Az **S5** szerinti védelmi kategória az **S4** követelményeknél talp társulással szembeni védelmet és barázdált talpat jelent.

Az **P** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő áramütés ellen véd.

Az **SRA** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő emulzióval szennyezett kerámia padlón csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Az **SRC** szimbólum azt jelenti, hogy a cipő fűróolajjal szennyezett kerámia és glicerollal szennyezett acél padlón is csúszásgátló tulajdonságokkal rendelkezik.

Pontos információk a védőeszközök kategóriáiba sorolásáról az ISO 20345:2011 normában találhatók.

■ Felhasználási korlátozások:

Az alábbi cipő nem felel meg:

- a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,
- b) magas hőmérsékletek esetén – ahol a hatások a 100°C vagy magasabb légköhőmérséklet hatásairól egyenértékűek és amelyek során fellépneh infarvörös sugárzás, lánghatás, olvadt anyagok erőteljes szétfröcsöcsenése,
- c) alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások megegyeznek a -50°C-os levegő hatásának,
- d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást gyakorló sugárzások esetén.

■ Tárolás és állagmegóvás:

A cipőt papír csomagolóanyagban száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől. A tárolás során nem szabad összenyomni deformálni.

Minden használat után és a karbantartás előtt alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langyos szappanos vízrel puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szellős helyen, távol magasd hőmérsékletű tárgyaktól. Száradás után meg lehet kezdeni a cipőkarbantartást.

A cipő állagmegóváshoz bőrcipő karbantartó szerket kell használni.

A textiltől készült részek karbantartására használjuk a textiltisztítóra javasolt szerket.

Figyelembe kell venni a vegyszerek használati utasításában megadott utasításokat.

A cipőt minimum havonta egyszer javasolt karbantartani, intenzív használat esetén gyakrabban.

■ Felhasználhatósági ideje:

A megfelelően karbantartott és szállított cipő a gyártástól számított 5 éven keresztül használható. A

gyártási ideje minden cipőn megtalálható.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikai sérülés, kopás, törés, lyuk, szakadás esetén a cipő elvezeti felhasználatosság tulajdonságait, figyelemmel a használat idejéről.

A használat után a cipőt újratilalni kell az aktuális jogszabályok szerint.

■ Szállítás:

A cipőt az eredeti csomagolásban kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad összenyomni, deformálni.

■ Az elektrostatikus védelmet biztosító cipők:

Ha elektrostatikus feltöltődés veszélye áll fenn, javasolt az antielekrostatikus cipő használata, amely elvezeti az elektrostatikus részecskéket, megakadályozza a gyúlékony anyagok és gőzök gyulladást a keletkezett szikráktól, valamint, ha nem zárható ki az áramütés veszélye elektromos berendezésektől vagy áramlalt levőalkatrészeitől.

Figyelembe kell venni, azonban, hogy az antistatikussá cipő nem nyújt védelmet az áramütés ellen, mivel csak bizonyos mértékű rezisztenciát biztosít a láb és a padló között.

Ha az áramütés veszélye nem zárható ki teljesen, szükség van további intézkedésekre a veszély teljes kizárása érdekében.

Javasoljuk, hogy az ilyen intézkedések és az alább felsorolt vizsgálatok munkavédelmi intézkedések részt képeznek az adott munkahelyen. Javasoljuk, hogy az antistatikussá cipők elektromos ellenállását a megfelelő védőhatás elérése érdekében a gyakorlatban alkalmazott 1 000 MΩ – os érték alatt tartjuk. Az ilyen esetekben az ellenállásnak minimum 100 kΩ- nak kell lennie, hogy korlátozott védelmet biztosítson az áramütés ellen vagy megvédjen a 250V- nál nem magasabb feszültségű sérült elektromos berendezés okozta tüztől.

A felhasználóknak tisztában kell lenniük azzal, hogy a cipő, bizonyos körülmények között nem biztos elégséges védelmet és szükséges további védelmi intézkedéseket hozni.

Az ilyen cipők elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat a hajlítottatól, összeköszölődéstől, vagy nedveségtől.

Ez a cipő nem fogja teljesíteni védelmi funkcióját nedves környezetben.

Feltétlenül szükséges tehát annak a követelménynek a teljesítése, hogy a cipő használata teljes ideje alatt teljesítse feladatát, ami az elektrostatikus töltés elvezetése.

Javasoljuk az üzem belüli ellenállásmérést bevezetni és ezeket rendszeresen, minél gyakrabban ismételti.

Az I védelmi osztályú cipő átáthat, ha hosszabb ideje használják és vizes, nedves környezetben elektromos vezetővé válik.

Ha a cipőt olyan körülmények között használják, ahol a talpa elszennyeződhet, javasolt, hogy a használója minden alkalommal, mielőtt belép a veszélyes térbe, ellenőrizze a cipő elektromos tulajdonságait.

Javasolt, hogy ahol antistatikussá cipő használunk olyan, legyen a padló, amely nem kapcsolja ki a cipő által biztosított védelmet.

Javasolt, hogy antistatikussá cipő használatakor ne használjunk más szigetelő hatású anyagot a cipőtalp és a láb között, kizárólag között zoknit. Ha bármilyen betét van a láb és a cipőtalp között, javasoljuk a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságainak ellenőrzését.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelést az „notifikációs központ végezte 0362, ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park, Leicester, Leicestershire LE19 1WD, United Kingdom.

■ **A jelölés jelentése: LAHITI PRO** – az importőr/megbízott képviselő cégjelzése. **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** –PROFIX kód, XX=36-47 –méret, típus; SB/S1/S2/S3 – biztonsági lábbeli kategória; P – talp társulás elleni védelem; SRA/SRC – csúszásvédelem; 20XX/II- lábbeli gyártásának éve és negyedéve.

	- BŐR		1100N ERŐVEL SZEMBENI TALP TÁRSULÁS VÉDELEM, BORDÁZOTT TALP
	NEM TARTALMAZ FÉM ALKATRÉSZEKET		ANTISTATIKUSSÁ TULAJDONSÁG
	- ZÁRT SAROK		- CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIAPADLÓN
	ENERGIA ELYNELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		- CSÚSZÁSGÁTLÓ KERÁMIA ÉS FÉM PADLÓN
	- OLAJÁLLÓ		KOMPOZIT ORMEREVÍTŐ – VÉDI AZ ÚJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGÁJÚ ÜTÉSTŐL
	VÍZÁLLÓ CSÖKKENTETT VÍZFELVÉTEL		FÉM ORMEREVÍTŐ – VÉDI AZ ÚJJAKAT A 200J-NÁL NEM NAGYOBB ENERGÁJÚ ÜTÉSTŐL
	1100N ERŐVEL SZEMBENI TALP TÁRSULÁS VÉDELEM		KÉTSZERES SŰRŰSÉGŰ POLIURETÁN TALP
	EGYSEZERES SŰRŰSÉGŰ POLIURETÁN TALP		- GUMITALP



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEMSĀMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju vartbūtētai turpmākai lietošanai.

BRĪDĪJUMI! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Drošie apavi piediem pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Direktīvas 89/686/EEK nolikumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar ISO 20345:2011 normu.

Drošie apavi ir apavi, aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem riska faktoriem, aprīkoti ar pirkstgalu aizsargiem projektētiem tāda veida, lai nodrošinātu aizsardzību pret 200 J enerģijas triecieniem un pret 15 kN spāšanās slodzi.

Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav plīsumi. Pēc apavu uzvilkšanas nepieciešams pārļiecināties, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri sašņortēti radot pēc asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Plūsmu, nodilumu, mehānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstat lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizi apavu izvēlei priekš veiktā darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klases apzīmējumiem. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katra apavu eksmplāra. Klasifikāciju apraksts aprakstīts zemāk.

Lietot tikai atbilstošos pielietojumiem.

Apavus nepieciešams uzvilkt uz kājas pēdas, novietot mēlīti un sašņortēt. Šņortēj apavus nav jārada pēdu spiedienu, bet vienlaicīgi nav jābūt iespējas uzvilkt pēdu bez atšņorēšanas. Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri dod iespēju ātri pielāgot pēdu pēdas formas. Šādi līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpes samazināšanu.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams atšņortēt un novilkt. Nav ieteicams novilkt apavus pielietojot lielu spēku un/vai bez atšņorēšanas.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu.

Izgatavošanas materiāls atrodas uz apaviem vai pievienotās birkas, kur noteiktie simboli nozīmē:

- tekstila materiāls
- cits materiāls
- āda

■ Aizsardzības klases izvēle:

Aizsardzības klase **SB** nozīmē, ka apavi izpilda normas ISO 20345:2011 pamatprasības.

Aizsardzības klase **S1** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju pēdā, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S2** nozīmē, ka apavi izpilda **S1** prasības kā arī papildus ir ar ierobežotu ūdens caurlaidību un absorbē ūdeni.

Aizsardzības klase **S3** nozīmē, ka apavi izpilda **S2** prasības kā arī papildus ir neaūdurami un ar rievotu papzoli.

Aizsardzības klase **S4** nozīmē, ka apavi izpilda pamatprasības kā arī ir ar slēgtu papēža zonu, antielektrostatiskām īpašībām, enerģijas absorbciju pēdā, noturība pret mašīnu eļļu.

Aizsardzības klase **S5** nozīmē prasību izpildīti kā **S4** kā arī ir neaūdurami un ar rievotu papzoli.

Simbols **P** nozīmē, ka papzole ir neaūdurama.

Apzīmējums **SRA** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS*.

Apzīmējums **SRC** nozīmē aizsardzību pret slīdēšanu uz keramikām flīzēm, kuras pārklātas ar SLS* un tērauda virsmas, kas pārklāta ar glicerīnu.

* SLS – ar šķīdno mazgāšanas līdzekli (Sodium Laureth Sulfate).

Detalizēta informācija par aizsardzības klasifikāciju pieejama ISO 20345:2011 normā.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- a) lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisma temperatūras iedarību un kuras var, bet nenotiek raksturojas ar infasarkānā storojuma, liesmu vai lielu izkusušā metāla šķātku rašanos,
- c) zemas temperatūras vidēs, kur iedarbības cēlonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarību,
- d) lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem storojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un augstas temperatūras aizsargātās vietās. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt.

Pēc katras lietošanas kā arī sakot kopšanu apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotaj mitru drānu saspīnātū silftā ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālu no siltuma avotiem. Pēc rūpīgas žāvēšanas nepieciešams sākt apavu kopšanu.

Apavus nepieciešams kopt ar ādas apaviem paredzētiem kopšanas līdzekļiem. No tekstila materiāla izgatavotus elementus kopt ar vispārējiem pieejamiem šim nolūkam paredzētiem līdzekļiem.

Nepieciešams ievērot norādījumus pievienotus pie atbilstošiem kopšanas līdzekļiem.

Kopšanu nepieciešams veikt re retāk kā reizi mēnesī, bet intensīvas lietošanas gadījumā palielināt tās

intensitāti.

■ Lietošanas derīgums:

Atbilstoši kopti, glabāti un transportēti apavi saglabā lietošanas derīgumu 5 gadus no ražošanas datuma. Ražošanas datums ir uzrādīts uz katra apavu eksmplāra.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plūsmu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc lietošanas beigām apavus nepieciešams utliņzēt saskaņā ar pastāvosajiem tiesību noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarības, neliecot un nedeformēt.

■ Informācija attiecībā uz antielektrostatiskiem apaviem:

Ieteicams, lai antielektrostatiskie apavi būti lietoti tad, kad ir nepieciešama samazināt elektrostatisko uzlādesnos, novadot elektrostatiskos lādiņus tā, lai no dzirksteles nepieļautu uzliesmojuma rašanos, piem. degošas vielas un tvaiki, kā arī kad nav pilnīgi izslēgt zem sprieguma atrodos elektrisko ierīču vai elementu radīts elektriskā trieciena risks. Tomēr ieteicams pievērst uzmanību uz to, ka antielektrostatiskie apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, par cik rodas tikai noteikta elektriskā rezistence starp pēdu un pamatni. Ja elektriskā trieciena risks nav pilnībā likvidēts, riska novēršanai nepieciešami papildus līdzekļi. Ieteicams, lai tādi līdzekļi kā arī zemāk uzrādītie mēriumi būtu darba vietā negadījumu novēršanas programmas daļa. Ieteicams, lai pamatojoties uz pieredzi izstrādājuma ekspluatācijas laikā tiktu nodrošināts vēlamais antielektrostatiskais efekts elektriskā rezistence būtu mazāka par 1 000 MΩ. Jaunam izstrādājumam apakšējā elektriskās rezistences robeža noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret elektriskās strāvas trieciena risku vai uzliesmojuma avārijas gadījumā elektriskās ierīces, kuras strādā pie 250 V sprieguma. Tomēr lietotajiem jāpazīnās, ka noteiktos apstākļos apavi nevar nodrošināt pilnīgu aizsardzību un lietotāja aizsardzībai vienmēr nepieciešams pielietot papildus drošības līdzekļus.

Šāda tīpa apavu elektriskā rezistence var ievēroja izmainīties salocīšanās, piesārņošanas vai mitruma iedarības rezultātā. Šie apavi neizpilda savu pielietojuma funkciju tos lietotim astpākos. Tāpēc ir nepieciešams tiekties pie tā, lai apavi izpildītu savu lādīnu novadīšanas pielietojuma funkciju un visu lietošanas laiku nodrošinātu aizsardzību. Lietotajiem ieteicams noteikt izvēlnes uzņemuma elektriskās rezistences mēriumus un veikt tos regulāros un biežos laika intervālos.

I klasifikācijas apavi, ja tiek lietoti ilgāku laiku var absorbēt mitrumu, bet mitros un slapjos apstākļos var pārvērsties par elektriskā lādīna vadāmiem apaviem.

Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kuros papozes materiāls tiek piesāpots, ieteicams, lai lietotājs pirms iešanas bīstamā zonā vienmēr pārbaudītu apavus elektrisko raksturojumu. Ieteicams, lai vietās, kur tiek lietoti antielektrostatiskie apavi, pamatnes rezistence neradītu nīvelet apavus nodrošinātu aizsardzību.

Ieteicams, lai apavu lietošanas laikā nekādi izolācijas elementi, izņemot tekstila zeķu izstrādājumus, nebūtu novietoti starp apavu papzoli un lietotāja pēdu. Ja jebkāds ieliktnis atrodas starp papzoli un pēdu, ieteicams pārbaudīt sistēmas apavi/ieliktnis elektrisko raksturojumu.

■ Notifikācijas instīcija:

Prasību atbilstības procesa sakrītībās noteikšanā dalību ņēma notifikācijas instīcija Nr. 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Apzīmējumu skaidrojums: LAHTI PRO – importētāja firmas / pilnvarotā pārstāvja zīme, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – PROFIX kods, XX=36-47 – izmērs; tips; SB/S1/S2/S3 – drošo apavu kategorija; P – papzole ir neaūdurama; SRA/SRC – aizsardzība pret slīdēšanu; 20XX/II – apavu ražošanas gads un kvartāls.

– ĀDA	– NEAŪDURAMA AR SPĒKU 1100N, RĪEVOTA PAZOLE
– METAL FREE	– ANTELEKTROSTATISKĀS ĪPAŠĪBAS
– SLĒGTA PĀPĒŽA ZONA	– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKĀS VIRSMAS
– ENERĢIJAS ABSORBCIJA PĀPĒŽA ZONĀ	– AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKĀS UN TĒRAUDA VIRSMAS
– NOTURĪBA PRET MAŠĪNU EĻĻU	– PURNGALĀ KOMPOZĪTA MATERIĀLA – AIZSARGS – AIZSARGA PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECĪENU
– IEREBEŽOTA CAURPLŪDE UN ŪDENS ABSORBCIJA	– PURNGALĀ TĒRAUDA AIZSARGS – AIZSARGA PĒDAS PIRKSTUS PRET 200J ENERĢIJAS TRIECĪENU
– NEAŪDURAMA AR SPĒKU 1100N	– PAZOLE IZGATAVOTA NO DIVKOMPONENTA POLIURETĀNA
– PU	– ZOLE IZGATAVOTA NO GUMIJAS



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks. TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutust kasutamist.

Kaitsejalatsid kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad direktiivi 89/686/EMÜ sätelevale ning toodetud vastavalt ISO 20345:2011 nõuetele.

Kaitsejalatsid on kasutaja labajalgade kaitseks traumeede eest töötamise ajal ette nähtud kaitseomadustega jalatsid, mis on varustatuse kujundatud nii, et tagaksid kaitse löökide eest energiaga 200 J ja survest eest koormusel 15 kN.

Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalganõu tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu ega oleks liiga tugevalt timber jala, mis takistab jalgade vereringet.

TÄHELEPANU! Kasutuskooblikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad praod, kriimustused, mehaaniliselt vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamine:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte määrgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekatte märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekattegrandid on kirjeldatud allpool.

Kasutage ainult nagu ette nähtud.

Jalatsid tuleb panna jalga, asetada keel õigesti ja seejärel nõrida paelad kinni. Paelte kinninõormine ei tohi põhjustada jalgalede surumist, kuid samal ajal ei tohi olla võimalik jalga jalgatsi eemaldada ilma paela lahtinõormata. Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Peale kasutuse lõppu, tuleb jalatsid lahti võtta ja jalast ära võtta. Jalatsid ei tohi jalast võtta tugevalt jõudu kasutades ja/või lahtinõormata.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudel esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga.

Valmistamise materjal on märgitud sildil, mis asetseb jalatsis või on jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



- tekstiil



- muu materjal



- nahk

■ Kaitsekattegrandid:

Kaitsekattegrandid **SB** tähendab, et jalatsid vastavad normi ISO 20345:2011 põhinõuetele.

Kaitsekattegrandid **S1** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatilisomadustega, kannaosas energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekattegrandid **S2** tähendab, et jalatsid vastavad **S1** nõuetele ning on täiendavalt piiratud veelaiskusega ja veemendumisega.

Kaitsekattegrandid **S3** tähendab, et jalatsid vastavad **S2** nõuetele ning on täiendavalt löögikindlusega, tallamustriga.

Kaitsekattegrandid **S4** tähendab, et jalatsid vastavad põhinõuetele ning on kinnise kannaosaga, antistaatilisomadustega, kannaosas energiat neelav, naftakindlad.

Kaitsekattegrandid **S5** tähendab, et jalatsid vastavad **S4** nõuetele ning on löögikindlad ja tallamustriga.

Sümbol **P** tähendab, et tald on löögikindel.

Märgistus **SRA** tähendab libisemiskindlust **SLS**-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal.

Märgistus **SRC** tähendab libisemiskindlust **SLS**-ga kaetud keraamilistest plaatidest pinnal ja tervenooliga kaetud teraspinnal.

* SLS – naatriumlaaurüülsulfaadilahus.

Kaitsekattegrandid täpne informatsioon on saadaval ISO 20345:2011 normis.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- a) eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- b) kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga õhu toimega ja mis võib, kuid ei pea olema isoleeritud infrapunakiirguse, leegi või materjali suurte sulametalapriksmete esinemisega,
- c) madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 °C või madalama õhutemperatuuriga toimega,
- d) piiratud kaitse tagamiseks keemiaohtu võiioonkiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Jalatsid tuleb säilitada pappkarpides kuivas, hästiventileeritud kohas, kaitstes neid päikese ja kõrge temperatuuri eest. Jalatsite säilitamisel ei tohi neid painutada või deformeerida.

Pärast igat kasutuskorda ja enne hooldust, tuleb jalatsid põhjalikult puhastada ja seejärel pesta käsitsi leiges vees niisutatud ja seebise pehme lapiga. Kuivatada toatemperatuuril, soovitatavalt hästiventileerivas kohas, soojusallikatest eemal. Pärast täielikku kuivamist asuge jalatsite hooldama.

Jalatsid tuleb hooldada nahkjalgatsite hooldusvahenditega. Tekstiliemetele tuleb hooldada selleks ettenähtud üldkaitsevahenditega.

Järgige vastavatele hooldusvahenditele lisatud juhendeid.

Hooldust tuleb teostada mitte harvemini kui kord kuus, kuid intensiivse kasutamise korral suurendada hoolduse sagedust.

■ Kölblikkusega:

Vastavalt hooldatud, säilitatud ja transportitud jalatsid säilitavad oma kölblikkuse 5 aastat, arvestades tootmis- ja kasutusperioodi. Tootmis- ja kasutusperiood on nähtav igal jalatsi kestmislaual.

TÄHELEPANU! Üksikuid määrgistusi vahetuste, hõõrdumiste, pragude, aukude, rebendite korral, kaotavad jalatsid kasutuskooblikkuse olemena tootmis- ja kasutusperioodi möödunud ajavahemiku pikkusest.

Peale jalatsite kasutuse lõppu tuleb need vastavalt kehtivale seadusandlusele utiliseerida.

■ Transport:

Jalatsid tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuuri eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Antistaatiliselt kaitstute teave:

On soovitatav, et vajadusel kasutataks antistaatiliselt jalatsid, vähendamaks nii elektrilangute võimalust, vältimaks sademest süttimise ohtu, ni tuleohtlikud ained ja aur, ja kui risk ei ole täielikult välistatud, on elektrilöögi oht elektriseadmete või pingele all olevate elementide poolt. Soovitatav on siiski pöörata tähelepanu sellele, et antistaatiliselt jalatsid ei suuda pakkuda elektrilöögi vastu piisavat kaitset, sest see tagavad vaid aluspinna ja jala vahel teatava elektritakistuse. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on vaja riski vältimiseks rakendada kaitsmeid meetmeid. On soovitatav, et sellised meetmed ja järgnevad uuringud oleks osa tööõnnetuste vältimise programmist. Kogemuste kohaselt on soovitatav, et nõutavat antistaatiliselt efekti tagav toote elektritakistus oleks kasutamise ajal madalam kui 1 000 MΩ. Uue toote elektritakistuse alampiiriks on 100 kΩ, et pakkuda pingega kuni 250V töötava elektriseadme rikked juhul piiratud kaitset ohtliku elektrilöögi või süttimise vastu. Kuid kasutajad peavad teadma, et teatud juhtudel antistaatiliselt pakkuda piisavat kaitset ja kasutaja kaitseks tuleb alati kasutada täiendavaid ettevaatusabinõusid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib tundumatu seoses painatamise, mustuse või niiskuse mõjuga. Kui jalatsid kasutatakse märgades tingimustes, siis jalatsid ei täida neile pandud ülesandeid.

Seejärel on vaja püüda tagada, et jalatsid täidaks neile pandud elektrilaengu tõkestamise funktsiooni pidevalt ja kaitseks kogu eksploatatsiooniga jooksul. Soovitatav kasutajatele määrata elektritakistuse asutusesisesed katsed ja teostada need regulaarselt ning sageli.

Klassifikatsiooni I jalatsid võivad absorbeerida niiskust, kui need kantakse pikka aega, ja niisketes ning märgades tingimustes võivad muuta elektrit juhtivaks jalatsiteks.

Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kus tallamaterjal on saastunud, on soovitatav, et kasutaja kontrolliks alati enne ootusoni sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi. On soovitatav, et alal, kus kasutatakse antistaatiliselt jalatsid, aluspinna takistus ei suudaks muuta jalatsite poolt tagavat kaitset.

On soovitatav, et jalatsite kasutamisel mingeid isoleerivaid elemente, välja arvatud kootud sokid, ei pandaks jalatsitalla ja kasutaja jala vahele. Kui mõni isetal on paigutatud jalatsitalla ja jala vahele, soovitate testida jalatsite sisetalla elektrilisi omadusi.

■ Noteeritud vastumissioon:

Nõuetele istmisse hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Märgistuse selgitused: LAHTI PRO – impordija/võlitud esindaja firmamärk, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – PROFIX kood, **XX=36-47** – suurus, tüüp, **SB/S1/S2/S3** – kaitsejalatsite kategooria; **P** – torkekindlus; **SRA/SRC** – libisemiskindlus; **20XX/II** – jalatsite tootmise aasta ja kvartal.

	- NAHK		- TORKEKINDLUS 1100N, TALLAMUSTER
	- METALLIVABA		- ANTISTAATILISE OMADUSED
	- KINNINE KANNAOSA		- LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL PÕRANDAL
	- KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		- LIBISEMISKINDLUS KERAAMILISEL JA TERASEST PÕRANDAL
	- NAFTAKINDLUS		- KOMPOSITVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÖÖGI EEST
	- PIIRATUD VEELAISKUSVUS JA VEEMENDUMINE		- TERASVARBAKAITSE – KAITSEB VARBAID 200J LÖÖGI EEST
	- TORKEKINDLUS 1100N		- TALD ON VALMISTATUD KAHE TIHEDUSEGA POLÜURETAANIST
	- TALD ON VALMISTATUD ÜHE TIHEDUSEGA POLÜURETAANIST		- KUMMITALD

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

БЕЗОПАСНИ ОБУВКИ, производствен тип: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Превод на оригиналната инструкция)



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността на употреба.

Безопасни обувки са във II категорията от средствата за индивидуална защита а в съответствие с постановяванията на директива 89/686/ЕО/и са изработени съгласно нормата ISO 20345:2011.

Безопасни обувки са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работа и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и натиск със сила на натиска равна на 15 kN.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обущането трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната връзката. Прекомерно стегнатата връзка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

ВНИМАНИЕ! Трябва да прочетете дали обувките са дозволени за употреба преди всяко обущане. В случай, че забележите пропуски, протървявания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките си.

■ Употреба:

ВНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаяте с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита са поместени на всяка от обувките и е описана по-долу.

Да се използва само по предназначение.

Обувките трябва да се сложат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това връзките да се завържат. Завързаните връзки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се събуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напъване на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалят ефикасността на защита.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато връзките са завързани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се повредят индивидуални такова. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикетата, който се намира или е приложен към изделието и на който съответните знаци означават:



■ Избор на категория на защита:

Категорията на защита **S8** означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011.

Категорията на защита **S1** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата.

Категорията на защита **S2** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S3** означава, че обувките изпълняват изискванията **S2** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Категорията на защита **S4** означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита **S5** означава, че обувките изпълняват изискванията **S4** допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Знак **P** означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Знак **SRA** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочи, покрити с SLS*.

Знак **SRC** означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочи, покрити с SLS* и на стоманена повърхност, покрити с глицерол.

*SLS – разтвор лаурилсулфат на натрия.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

■ Ограничения при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- a) в случай че се осигурява защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
- b) в зони с опасна температура, колко е сравнима с въздействието на въздух с температура от 100 °C или по висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с наличието на инфракчервено излъчване или с готемни пръски разтопен метал,
- c) в зони с ниска температура колко е сравнима с въздействието на въздух с температура от -50 °C или с по-ниска,
- d) с цел осигуряване на защита от химически средства или йонно излъчване.

■ Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветриви места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се съвят и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измият с мек парцал и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проветриво място, далеч от топлини източници. След изсушаване се пристъпва към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на обущанските средства за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да бъде по-честа.

■ Срок на годност:

Съответно поддръжките, съхранявания и транспортирани обувки са със срок на годност от 5 години от датата на производство. Дата на производство се вижда на висока обувка.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквато и да е механична повреда, протървяване, натупване, пропускане, разкъсване обувките са негодни за употреба, независимо от датата на производство.

След като са негодни за употреба, обувките трябва да се утилизират в съответствие с правните разпоредби.

■ Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се огъват или деформират.

■ Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от появата на искра, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обръщат внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за преодоляване на риска. Препоръчва се таква средства и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделието, осигуряваща нужни антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MΩ. За ново издана доплатна граница на резистентност на електричество е на ниво 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повърхност на електроуред, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят това, че при определени условия обувките могат да не представляват достатъчна защита и винаги трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита.

Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителят трябва през цялото време на експлоатация да се стреми изделието да изпълнява защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество Обувките от клас I могат поемат да влага ако не носят дълго време могат да започнат да пропускат. Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де цапа се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатични обувки повърхности на нее в състояние да намали своята влажност на обувките.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката освен чорапи. Ако между стъпалото и подметката се слага стъпка, а препоръчва да бъдат проверени електричните й свойства и отношението между обувка/вложка.

■ Нотифициран орган:

В процес на оценката на съвместимостта с изискванията изискванията органа нотифициран орган номер 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Обяснение на означенията:

LANTI PRO – фирмен знак на износителя/упълномощения представител, **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – код PROFIX, XX=36-47 – размер, тип, SB/S1/S2/S3 – категория на безопасните обувки; P – резистентност на пробиване; SRA/SRC – резистентност на подхлъзване; 20XX/II- година и тримесечие на производството на обувките.

	– КОЖА		РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВ СЪС СИЛА 1100N, ПОДХЛЪСНА ПОДМЕТКА
	ЛИПСА НА МЕТАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	– ЗАТВОРЕНА ПЕТА		РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ ВЪРХУ КЕРАМИЧНА ПОВЪРХНОСТ
	АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ ВЪРХУ КЕРАМИЧНА И СТОМАНЕНА ПОВЪРХНОСТ
	РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИНОНО МАСЛО		ПРЕДПАЗЕН ВЪРХ – ЗАЩИТА НА ПАЛЦИТЕ НА ПРЪСТЪТЕ ОТ УДАТ С ЕНЕРГИЯ 200 J
	ОГРАНИЧЕНА ПРОПУСКИВОСТ И АБСОРБЦИЯ НА ВОДА		ПРЕДПАЗЕН ВЪРХ – ЗАЩИТА НА ПАЛЦИТЕ НА ПРЪСТЪТЕ ОТ УДАТ С ЕНЕРГИЯ 200 J
	РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВ СЪС СИЛА 1100N		ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН
	ПОДМЕТКА ОТ ЕДНУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН		ПОДМЕТКА ИЗРАБОТЕНА ОТ ГУМА

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNÁ OBUV, typ výrobku: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Překlad původního návodu)



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S OZNAČENÍMI TÍMTO NÁVODEM.

Uchvejte návod pro případné příslušné řízení.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Bezpečná obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Směrnice 89/686/EHS a je vyrobená v souladu s normou ISO 20345:2011.

Bezpečná obuv je obuv, která má ochranné účinky, je určena k ochraně chodidla uživatele při práci, v špičkách vybavená tužkami navrženými tak, aby chránily proti úderu s energií rovnou 200 J a před stlačením zatěžkovou 15 kN.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržená, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zašněrována, aby nebyl omezený průtok krve do chodidla.

POZOR! Před hodnocením vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předělení, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi k provádění prací. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Používejte výhradně v souladu s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnejte jazyk a následně zašněrujte. Šněrování obuvi by nemělo způsobit tlak na chodidla a zároveň by nemělo umožnit vytážení chodidla bez rozvázání tkaniček. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Takové prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Po ukončení používání je třeba rozvázat a povolit tkaničky a obuv sundat. Nesundávejte obuv s použitím velké síly nebo bez povolení tkaniček.

Tato obuv je vyrobená z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře.

Materiál je popsán na visáče, která je na obuvi, nebo připojena k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenají:

– textilní materiál

– jiný materiál

– kůže

■ Volba kategorií ochrany:

Kategorie ochrany **SB** znamená, že obuv splňuje základní požadavky normy ISO 20345:2011.

Kategorie ochrany **S1** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám. Kategorie ochrany **S2** znamená, že obuv splňuje základní požadavky **S1** a navíc má omezenou propustnost vody a absorbující vodu.

Kategorie ochrany **S3** znamená, že obuv splňuje požadavky **S2** a navíc je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Kategorie ochrany **S4** znamená, že obuv splňuje základní požadavky a má uzavřenou oblast paty, anti-elektrostatické vlastnosti, pohlcování energie v patě, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategorie ochrany **S5** znamená, že obuv splňuje požadavky jako **S4** je odolná proti proražení a má podrážku s hrubým vzorem.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti proražení.

Označení **SRA** znamená odolnost proti sklužu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS^* .

Označení **SRC** znamená odolnost proti sklužu na podkladu z keramických dlaždic krytých SLS^* a na ocelovém podkladu krytým glycerolem.

* SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou dostupné v normě ISO 20345:2011.

■ Omezení použití:

Tato obuv není určena k používání:

- za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,
- v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být srovnatelné infračervené záření, plameny nebo velké rozstříky roztaženého materiálu,
- v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší,
- za účelem omezené ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větraných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou. Během skladování se obuv nesmí stlačovat nebo deformovat. Po každém použití a před zahájením údržby je třeba obuv řádně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku navhčeného v roztoku vlažné vody a mydla. Sušte v pokojové teplotě, nejlépe v dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla. Po důkladném osušení lze začištění s údržbou obuvi.

Údržbu obuvi provádějte s použitím prostředku na údržbu kožené obuvi. Prvky vyrobené z textilního materiálu udržujte s použitím všeobecně dostupných prostředků určených k tomuto účelu

Je třeba dodržovat doporučení připojena k příslušným prostředkům na údržbu.

Údržbu provádíme minimálně jednou v měsíci a v případě intenzivního používání zvýšte četnost.

■ Doba použitelnosti:

Vhodné udržování, uchovávání a doprava obuvi s uchovávanou použitelností po dobu 5 let od data výroby. Datum výroby je vidět na každém kuse obuvi.

POZOR! V případě jakéhokoliv mechanického poškození, předělení, prasklin, děr, roztržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby. Opotřebovanou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Oprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chráňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlačte a nedeformujte.

■ Informace týkající se antielektrostatické obuvi:

Doporučuje se používání antielektrostatické obuvi v případech, kdy je nutné snížit možnost vzniku elektrostatického náboje, prostřednictvím odvádění elektrostatických nábojů tak, aby bylo vyloučeno nebezpečí zapálení od jiskry, např. hořlavých látek a par a když není zcela vyloučeno riziko zášahu elektrickým proudem způsobeného elektrickým zařízením nebo součástkami pod napětím. Doporučuje se však věnovat pozornost tomu, že proti-elektrostatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti zášahu elektrickým proudem, protože způsobuje pouze určitou elektrickou rezistanci mezi chodidlem a podkladem. Pokud někdo nebezpečí zášahu elektrickým proudem zcela eliminovává, je nezbytné přijmout další kroky za účelem vyloučení rizika. Doporučuje se, aby takové prostředky a níže uvedené výzkumy byly částí programu prevence nehod na pracovišti. Doporučuje se, aby v souladu se zkušenostmi elektrická rezistance výrobku zajišťující požadovaný antielektrostatický efekt byla v období používání nižší než 1 000 M Ω . Pro nový výrobek dolní hranici elektrické rezistance byla určena na úrovni 100 k Ω , aby zajišťovala omezenou ochranu před nebezpečným zášahem elektrickým proudem nebo před zapálením v situaci poškození elektrického zařízení při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli vědomí toho, že v určitých podmínkách nemusí být obuv dostatečně ochráněna a pro ochranu uživatelé by měli být vždy přijaty ještě další kroky.

Elektrická rezistence obuvi tohoto typu se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlhkosti. Tato obuv nebude splňovat předpokládanou funkci během používání ve vlhkých podmínkách. Je třeba nezbytně snížit se o to, aby obuv splňovala předpokládanou funkci odvádění elektrických nábojů a zajišťovala ochranu po celou dobu používání. Uživatelům se doporučuje určit vnitropodnikový výzkumem elektrickou rezistanci a provádění těchto výzkumů v pravidelných a častých časových odstupech.

Obuv I. klasifikace může absorbovat vlhkost, pokud se nosí po delší dobu a ve vlhkých a mokrych podmínkách se může stát obuví vodvou.

Pokud je obuv používána v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečišťuje, doporučuje se, aby uživatel vždy otevíral elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Doporučuje se, aby v místech, kde se používá antielektrostatická obuv, nebyla rezistence podkladu schopná překonat ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se, aby v době používání obuvi nebyly mezi podrážkou obuvi a chodidlem umístěny, s výjimkou punčocháckých výrobků, žádné jiné izolační prvky. Pokud je mezi podrážkou a chodidlem umístěna jakákoliv vložka, doporučuje se kontrolování elektrické soustavy obuvi/vložky.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba C.0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1TD, United Kingdom.

■ Vysvětlení označení:

LAHTI PRO – firemní značka importéra/ zplnomocněného zástupce **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – kód PROFIX, XX=36–47 – rozměr; typ; SB/S1/S2/S3 – kategorie bezpečné obuvi; P – odolnost proti proražení; SRA/SRC – odolnost proti sklužu; 20XX/II- rok a čtvrtletí výroby obuvi.

	KŮŽE		ODOLNOST PROTI PRORÁŽENÍ SE SILOU 1100N, PODRÁŽKA Z HRUBÝM VZOREM
	CHYBÍ KOVOVÉ PRVKY		ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	UZAVŘETÁ OBLAST PĚTY		ODOLNOST PROTI SKLUŽU NA KERAMICKÉM PODKLADU
	POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI		ODOLNOST PROTI SKLUŽU NA KERAMICKÉM A OCELOVÉM PODKLADU
	ODOLNOST PROTI POHONNÝM HMOTÁM		OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ TUŽINKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARÍZENÍM S ENERGIÍ 200J
	OMEZENÁ PROPUSTNOST A ABSORPCE VODY		OCHRANNÁ OCELOVÁ TUŽINKA – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PŘED ZARÍZENÍM S ENERGIÍ 200J
	ODOLNOST PROTI PRORÁŽENÍ SE SILOU 1100N		PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DVOJÍ HUSTOTY
	PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU JEDNE HUSTOTY		PODÉŠVE VYROBENÉ Z GUMY

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

BEZPEČNÁ OBUV, typ výrobku: L30103, L30104, L30105, L30107, L30108, L30109, L30405, L30406, L30407 (Preklad pôvodného návodu)



PRE ZAHÁJENIE POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VIŠTRAH! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Bezpečná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Smernice 89/686/EHS a je vyrobená v súlade s normou ISO 20345:2011.

Bezpečná obuv je obuv, ktorá má ochranné účely, je určená na ochranu chodidla užívateľa pri práci, v špičkách vybavená zosilnenými špicami navrhnutými tak, aby chránili proti úderu s energiou 200 J a pred stlačením záťažou rovnou 15 kN.

Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obutí je treba sa presvedčiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašroubovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na použitie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predretia, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju novou.

■ Používanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kuse obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používajte výhradne v súlade s určením.

Obuv nasadte na chodidla, narovnajzte jazyk a následne zašroubujte. Šnurovanie obuvi by nemalo spôsobiť tlak na chodidla a zároveň by nemalo umožniť vytiahnutie chodidla bez rozviazania šnúrky. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Takéto prostriedky by mohli spôsobiť zníženie úrovníc ochrany.

Po ukončení používania je treba rozviazať a povoliť šnúrky a obuv využiť. Nevýzujajte obuv s použitím veľkej sily a/alebo bez povolenia šnúrky.

Tato obuv je vyrobená z materiálov, ktoré obvykle nespôsobujú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Materiál je opísaný na vísacke, ktorá je na obuvi, alebo pripojené k obuvi, kde jednotlivé symboly znamenajú:

- textilný materiál

- iný materiál

- koža

■ Voľba kategórií ochrany:

Kategória ochrany **S** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky normy ISO 20345:2011.

Kategória ochrany **S1** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S2** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky **S1** a okrem toho má obmedzenú priepustnosť vody a absorbovanie vody.

Kategória ochrany **S3** znamená, že obuv spĺňa požiadavky **S2** a okrem toho je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Kategória ochrany **S4** znamená, že obuv spĺňa základné požiadavky a má uzavretú oblasť päty, antielektrostatické vlastnosti, pohlcovanie energie v päte, je odolná proti pohonným hmotám.

Kategória ochrany **S5** znamená, že obuv spĺňa požiadavky ako **S4** je odolná proti prebitiu a má podrážku s hrubým vzorom.

Symbol **P** znamená, že je podrážka odolná proti prebitiu.

Označenie **SRA** znamená odolnosť proti skľuzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytých SLS*.

Označenie **SRC** znamená odolnosť proti skľuzu na podkladu z keramikých dlaždíc krytých SLS* a na ocelovom podkladu krytým glycerolom.

*SLS – roztok laurylsulfátu sodného.

Podrobnejšie informácie o kategóriách ochrany sú dostupné v norme ISO 20345:2011.

■ Obmedzenia používania:

Tato obuv nie je určená na používanie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plamene alebo veľké rozstrekú roztopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránených pred pôsobením slnka a vysokou teplotou. Pri skladovaní sa obuv nesmie stlačovať alebo deformovať. Po každom použití a pred zahájením údržby je treba obuv riadne očistiť a následne ručne umyť s použitím mäkkých handry navlhčenej v roztoku vlažnej vody a mydla. Sušiť v pokojovej teplote, najlepšie na dobre vetranom mieste, ďaleko od zdrojov tepla. Po dôkladnom osušení ide urobiť údržbu obuvi.

Údržbu obuvi vykonávajte s použitím prostriedku na údržbu koženej obuvi. Prvky vyrobené z textilného materiálu udržiavte s použitím všeobecne dostupných prostriedkov určených na tento účel. **Je treba dodržiavať odporúčania pripojené ku príslušným prostriedkom na údržbu.**

Údržbu vykonávame minimálne raz v mesiaci a v prípade intenzívneho používania viac razy.

■ Doba použiteľnosti:

Vhodne udržiavaná, uchovávaná a dopravná obuv si uchováva použiteľnosť po dobu 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby je vidieť na každom kuse obuvi.

POZOR! V prípade akéhokoľvek mechanického poškodenia, predretia, prasklín, dier, roztrhania štráca obuv použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby. Opatrovanie obuvi je treba likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte pred slnečným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a ne deformujte.

■ Informácie týkajúce sa antielektrostatickej obuvi:

Odporúča sa používať antielektrostatické obuv v prípadoch, keď je nutné znížiť možnosť vzniku elektrostatického náboja, prostredníctvom odvádzania elektrostatických nábojov tak, aby bolo vylúčené nebezpečenstvo zapálenia od iskry, napr. horľavých látok a pár a keď nie je úplne vylúčené riziko zasaahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo súčiastkami pod napätím. Odporúča sa však venovať pozornosť tomu, že antielektrostatická obuv nemôže zaisťovať dostatočnú ochranu proti zasaahu elektrickým prúdom, pretože spôsobuje iba určitú elektrickú rezistanciu medzi chodidlom a podkladom. Pokiaľ niektoré nebezpečenstvo zasaahu elektrickým prúdom úplne eliminovať, je nutné prijať ďalšie kroky za účelom vyhnúť sa riziku. Odporúča sa, aby takéto prostriedky a nízke uvedené prísľuby boli časťou programu prevencie nehôd na pracovisku. Odporúča sa, aby v súlade so skúsenosťami antielektrostatická rezistancia výrobku zaisťujúca požadovaný antielektrostatický efekt v dobe používania bola nižšia ako 1 000 MΩ. Pre novú výrobok dolná hranica elektrickej rezistencie bola určená na úrovni 100 kΩ, aby zaisťovala obmedzenú ochranu pred nebezpečením zasaahom elektrickým prúdom alebo pred zapálením v prípade poškodenia elektrického zariadenia pri napätí do 250 V. Užívateľia by si však mali byť vedomí toho, že v určitých podmienkach nemusí byť obuv dostatočnou ochranou a pre ochranu užívateľa by mali byť vždy prijaté ďalšie opatrenia.

Elektrická rezistancia obuvi tohto typu sa môže meniť v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Tato obuv nebude spĺňať predpokladanú funkciu pri používaní vo vlhkých podmienkach. Preto je nutné snažiť sa o to, aby obuv spĺňala predpokladanú funkciu odvádzania elektrických nábojov a zaisťovala ochranu po celou dobu používania. Užívateľom sa odporúča určiť vnútroprúdovými výskumom elektrickú rezistanciu a vykonávanie takýchto výskumov v pravidelných a časťach časových odstupoch.

Obuv I. klasifikácie môže absorbovať vlhkosť, pokiaľ sa nosí dlhšiu dobu a vo vlhkých a mokrych podmienkach sa môže stať obuvou vodivou.

Pokiaľ je obuv používaná v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí, odporúča sa, aby užívateľ vždy overoval elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Odporúča sa, aby v miestach, kde sa používa antielektrostatická obuv, nebola rezistencia podkladu schopná prekročiť ochrannú zaisťovanú obuvou.

Odporúča sa, aby v dobe používania obuvi neboli medzi podrážkou obuvi a chodidlom umiestňované, s výnimkou pancuňárskych výrobkov, žiadne iné izolčné prvky. Pokiaľ je medzi podrážkou a chodidlom umiestňované akákoľvek vložka, odporúča sa kontrolovať elektrickú sústavu obuvi/vložka.

■ Autorizovaná osoba:

Posídzenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0362. ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

■ Vysvetlenie označení: LAHTI PRO – firmná značka importéra/ splnomocneného zástupcu **L30103XX, L30104XX, L30105XX, L30107XX, L30108XX, L30109XX, L30405XX, L30406XX, L30407XX** – kód PROFIX, XX=36-47 – rozmer; typ; SB/S1/S2/S3 – kategória bezpečnej obuvi; P – odolnosť proti prepichnutiu; SRA/SRC – odolnosť proti skľuzu; 20XX/II – rok a kvartál výroby obuvi.

	– KOŽA		ODOLNOSŤ PROTI PREPICHNUTIU SO – SLOU 1100N, PODRÁŽKA S HRUBÝM VZOROM
	BRAK ELEMENTŮV METALOWYCH		– ANTIELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	–UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		ODOLNOSŤ PROTI SKĽUZU NA KERAMICKOM PODKLADE
	POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASŤI		ODOLNOSŤ PROTI SKĽUZU NA OCELOVOM PODKLADU
	ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM		OCHRANNÁ KOMPOZITOVÁ ŠPICA – – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIU 200J
	OBMEDZENÁ –PRIEPUSTNOSŤ A ABSORPCIA VODY		OCHRANNÁ OCELOVÁ ŠPICA – – CHRÁNÍ PRSTY NOHY PRED ZARIADENÍM S ENERGIU 200J
	ODOLNOSŤ PROTI –PREPICHNUTIU SO SLOU 1100N		PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETÁNŮ DVOJAKEJ HUSTOTY
	PODRÁŽKA VYROBENÁ S POLYURETÁNŮ JEDNEJ HUSTOTY		–PODŠOŠE VYROBENE Z GUMY

